



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de MONTANDON (Alain), « Choix bibliographique », *Contes nocturnes*, HOFFMANN (E.T.A.), p. 451-457

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-2761-9.p.0451](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-2761-9.p.0451)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2014. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

CHOIX BIBLIOGRAPHIQUE

BIBLIOGRAPHIE GÉNÉRALE SUR HOFFMANN

- ARNOLD HEINZ, Ludwig (éd.), *E.T.A. Hoffmann. Text + Kritik*, München, Sonderband, 1992.
- BRION, Marcel, *L'Allemagne romantique*, Albin Michel, tome II, 1950.
- CRAMER, Thomas, *Das Grotteske bei Hoffmann*, München, Fink, 1966.
- Hoffmann et la musique*. Actes du colloque international, présentés par A. Montandon, Peter Lang Verlag, Bern, 1987.
- KAISER, Gerhard R., *E.T.A. Hoffmann*, Stuttgart, Sammlung Metzler, Realien zur Literatur Band 243, 1988.
- MISTLER, Jean, *La vie d'Hoffmann*, Gallimard, 1928.
- PABST, Rainer, *Schicksal bei E.T.A. Hoffmann*, Köln, Wien, Böhlau Verlag, 1989.
- PAUL, Jean-Marie (éd.), *E.T.A. Hoffmann et le fantastique*, Centre de Recherches Germaniques et Scandinaves de l'université de Nancy II, Bibliothèque le texte et l'idée, vol. II, Nancy, 1992.
- PÉJU, Pierre, *E.T.A. Hoffmann. Biographie*. (édition avec le sous-titre *Hoffmann et ses doubles* aux éditions Garamont-Archibaud en 1988 et avec le sous-titre *L'Ombre de soi-même* aux éditions Phébus en 1992).
- PIKULIK, Lothar, *Romantik als Ungenügen an der Normalität : am Beispiel Tiecks, Hoffmanns, Eichendorffs*, Frankfurt am Main, Suhrkamp, 1979.
- PRANG, Helmut (éd.), *E.T.A. Hoffmann*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1976.
- RICCI, Jean-F., *E.T.A. Hoffmann. L'homme et l'œuvre*, Paris, José Corti, 1947.
- SAFRANSKI, Rüdiger, *E.T.A. Hoffmann. Das Leben eines skeptischen Phantasten*, Carl Hanser Verlag, München, 1984.
- STEINECKE, Hartmut, *Die Kunst der Fantasie. E.T.A. Hoffmanns Leben und Werk*, Insel Verlag, Frankfurt am Main, 2004.
- SUCHER, Paul, *Les Sources du merveilleux chez E.T.A. Hoffmann*, Paris, Alcan, 1912.

BIBLIOGRAPHIE SUR LES CONTES NOCTURNES

- BARKHOFF, Jürgen, *Magnetische Fiktionen. Literarisierung des Magnetismus in der Romantik*, Metzler, Stuttgart, 1995.
- BÖSCHENSTEIN, Renate, « Hoffmanns Nacht : zum Verhältnis von Psychologie, Religiosität und Textstruktur in einigen seiner *Nachtstücke* » in *Lese-Zeichen* (Henriette Herwig éd.), Tübingen, 1999, p. 269-287
- CADOT, Michel, « Art et artifice dans quelques *Nachtstücke* d'E.T.A. Hoffmann » in : Jean-Marie Paul (éd.), *E.T.A. Hoffmann et le Fantastique*, université de Nancy II, 1992, p. 193-204.

- CHARUE-FERRUCCI, Jeanine, « Le rouge et le noir dans les *Nachtstücke*. Essai d'analyse thématique » in : Jean-Marie Paul (éd.), *E.T.A. Hoffmann et le Fantastique*, université de Nancy II, 1992, p. 157-177.
- FORGET, Philippe, « Présentation. Narcisse au miroir du texte » in : E.T.A. Hoffmann, *Tableaux nocturnes*, Imprimerie Nationale, 2002, p. 7-72.
- GRIMM, Reinhold, « From Callot to Butor : E.T.A. Hoffmann and the tradition of the capriccio », in : *Versuche zur europäischen Literatur*, 1994, p. 351-366.
- IEHL, Dominique, « Fantastique et grotesque. Quelques aspects de leur rencontre dans les *Nachtstücke* de Hoffmann » in : Jean-Marie Paul (éd.), *E.T.A. Hoffmann et le Fantastique*, université de Nancy II, 1992, p. 115-126.
- JANSSEN, Brunhilde, *Spuk und Wabnsinn. Zur Genese und Charakteristik phantastischer Literatur in der Romantik aufgezeigt an den « Nachtstücken » von E.T.A. Hoffmann*, Peter Lang, Frankfurt a M, 1986.
- KELLER, Jules, « Anges et bêtes, ou la confrontation du Bien et du Mal dans les *Nachtstücke* d'E.T.A. Hoffmann » in : Jean-Marie Paul (éd.), *E.T.A. Hoffmann et le Fantastique*, université de Nancy II, 1992, p. 179-192.
- KOHLNBACH, Margarete, « Ansichten von der Nachtseite der Romantik : zur Bedeutung des animalischen Magnetismus bei E.T.A. Hoffmann », in : *Die deutsche literarische Romantik und die Wissenschaften* (éd. par Nicholas Saul), 1991, p. 209-233.
- LE BERRE, Annie, *Criminalité et justice dans les « Contes nocturnes » d'E.T.A. Hoffmann : une image noire de l'homme*. Bern, Berlin, Peter Lang, 1996.
- LEOPOLDSEDER, Hannes, *Groteske Welt. Ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte des Nachtstücks in der Romantik*, Bonn 1973.
- MAILLARD, Christine, « E.T.A. Hoffmann, dialecticien du psychisme : théorie de l'inconscient et structures archétypiques dans "Der Sandmann", "Das öde Haus", "Die Automate" », in : *Le texte et l'idée*, 7, 1992, p. 43-74.
- PIKULIK, Lothar, « E.T.A. Hoffmanns *Nachtstücke* » in : Pikulik, Lothar, *Signatur einer Zeitenwende*. 2001, p. 152-165.
- PREISENDANZ, Wolfgang, « Eines matt geschliffnen Spiegels dunkler Widerschein. E.T.A. Hoffmanns Erzählkunst » in : *Festschrift Trier*, Köln, 1964, p. 270-291.
- POLLET, Jean-Jacques, « Contes Nocturnes » : le propre et le figuré » in : Jean-Marie Paul (éd.), *E.T.A. Hoffmann et le Fantastique*, université de Nancy II, 1992, p. 103-114.
- SCHMITZ-EMANS, Monika, « Naturspekulation als « Vorwand » poetischer Gestaltung : über das Verhältnis E.T.A. Hoffmanns zu den Lehren Gotthilf Heinrich Schuberts. » in : *Mitteilungen der E.-T.-A.-Hoffmann-Gesellschaft*, 34, 1988, p. 67-83.
- SCHÜTZ, Christel, *Studien zur Erzählkunst E.T.A. Hoffmanns. E.T.A. Hoffmann als Erzähler. Untersuchungen zu den Nachtstücken*, Diss. Göttingen, 1955.

SUR L'HOMME AU SABLE

- BELGARDT, Raimund, « Der Künstler und die Puppe : Zur Interpretation von E.T.A. Hoffmanns *Der Sandmann* », *The German Quarterly*, vol. 42, n° 4 1969, p. 686-700.
- BLOOM, Michelle E., « Pygmalionesque Delusions and Illusions of Movement : Animation from Hoffmann to Truffaut », *Comparative Literature*, vol. 52, n° 4, 2000, p. 291-320.
- BÖHME, Hartmut, « Romantische Adoleszenzkrisen. Zur Psychodynamik der Venuskult-Novellen von Tieck, Eichendorff und E.T.A. Hoffmann », *Text und Kontext*, Sonderreihe, Vol. 10, München, 1981, p. 133-176.
- BRANTLY, Susan, « A Thermographic Reading of E.T.A. Hoffmanns *Der Sandmann* », *The German Quarterly*, vol. 55, n° 3, Mai 1982, p. 324-335.

- DELABROY, Jean, L'ombre de la théorie (À propos de *L'Homme au sable* de Hoffmann), *Romantisme*, n° 24, 1979, p. 29-41.
- DUCREY, Anne, « Jeux poïques », *Otrante, L'homme artificiel*, n° 11, 1999, p. 37-42.
- ELLIS, John M., « Clara, Nathanael and the Narrator : Interpreting Hoffmann's *Der Sandmann* », *The German Quarterly*, vol. 54, n° 1, 1981, p. 1-18.
- FORGET, Philippe, « Des tours d'écriture. Topique, tropismes et rhétorique dans « Le Marchand de sable » d'E.T.A. Hoffmann », in : *L'homme artificiel : les artifices de l'écriture* (ed. Béatrice Didier et G. Ponnau), Cahiers de littérature comparée, SEDES, 1999, p. 19-38.
- FREUD, Sigmund, « L'inquiétante étrangeté (Das Unheimliche) in : *Essais de psychanalyse appliquée*, Gallimard, collection idées, 1971, p. 163-210.
- GIRAUD, Jean, « E.T.A. Hoffmann et son lecteur. Procédés d'écriture et initiation à la poésie dans une page du *Sandmann* », *Recherches Germaniques*, 3, 1973, p. 102-124.
- HARTUNG, Guenter, « Anatomie des *Sandmanns* », *Weimarer Beiträge*, 23,9, 1977, p. 45-65.
- HILSCHER, Eberhard, « Hoffmanns poetische Puppenspiele und Menschenmaschinen », *E.T.A. Hoffmann. Sonderband.Text+Kontext*. München, 1992, p. 20-31.
- KAMLA, Thomas A., « E.T.A. Hoffmann's « Der Sandmann » : The Narcissistic Poet as Romantic Solipsist », *The Germanic Review*, vol. 63, n° 2, 1988, p. 94-102.
- KREMER, Detlef, « "Ein tausendäugiger Argus" : E.T.A. Hoffmann "Sandmann" und die Selbstreflexion des bedeutsamen Textes », *Mitteilungen der E.-T.-A.-Hoffmann-Gesellschaft*, 33, 1987, p. 66-90.
- MAILLARD, Christine, « E.T.A. Hoffmann, dialecticien du psychisme : théorie de l'inconscient et structures archétypiques dans *Der Sandmann, Das üde Haus, Die Automate* », *Le texte et l'idée*, 7, 1992, p. 43-74.
- MILNER, Max, *La fantasmagorie. Essai sur l'optique fantastique*, Paris, 1982 p. 40-63.
- NEYMEYER, Barbara, « Narzisstische Destruktion. Zum Stellenwert von Realitätsverlust und Selbstentfremdung in E.T.A. Hoffmanns Nachtstück *Der Sandmann* », *Poetica*, vol. 29, n° 3/4, 1997, p. 499-531.
- ORLOWSKY, Ursula, *Literarische Subversion bei E.T.A. Hoffmann. Nouvelles vom « Sandman »*. Carl Winter Universitätsverlag, Heidelberg, 1988.
- PRAWER, S. S., Hoffmann's Uncanny Guest : A Reading of *Der Sandmann* », *German Life and Letters*, 18, 1864-1965, p. 297-308.
- STANINGER, Christiane, « E.T.A. Hoffmann's "The Sand Man" and the night side of the enlightenment », in : *Subversive sublimities* (ed. by Eitel Timm), 1992, p. 98-104.
- TATAR, Maria M., « E.T.A. Hoffmann's *Der Sandmann* : Reflection and Romantic Irony », *Modern Language Notes*, vol. 95, n° 3, 1980, p. 585-608.
- WAWRZYŃ, Lienhard, *Der Automaten-Mensch. E.T.A. Hoffmanns Erzählung vom « Sandmann »*, Berlin, 1976.
- WEDER, Christine, « Ein medizinisch-literarisches Symptom : Zum Schwindel bei E.T.A. Hoffmann und im Kontext des medizinischen Diskurses der Zeit », *E.T.A. Hoffmann Jahrbuch*, 10, 2002, p. 76-95.

Discussion autour de Freud et l'interprétation psychanalytique

- AISCHINGER, Ingrid, « E.T.A. Hoffmanns Novelle "Der Sandmann" und die Interpretation Sigmund Freuds », *Zeitschrift für deutsche Philologie* (Hoffmann-Sonderheft), 1976, p. 113-132.
- CIXOUS, Hélène, « La Fiction et ses fantômes. Une lecture de l'Unheimliche de Freud », *Poétique*, 10, 1972, p. 199-226 (repris dans *Prénoms de personne*, Paris, 1974, p. 13-106)
- HERZ, Neil, « Freud and the Sandmann » in : *Textual Strategies. Perspective in Poststructuralist Criticism* (éd. J.V. Harari). Ithaca, New York, 1979, p. 296-321.

- KITTLER, Friedrich, « Das Phantom unseres Ichs und die Literaturpsychologie. E.T.A. Hoffmann-Freud-Lacan », in : *Urszenen. Literaturwissenschaft als Diskursanalyse*, Frankfurt a.M., 1977, p. 139-166.
- KOFMAN, Sarah, « Le double e(s)t le diable. L'inquiétante étrangeté de L'homme au sable » in : S. Kofman, *Quatre romans analytiques*, Paris, 1973, p. 135-181.
- LEHMANN, Hans-Thies, « Exkurs über E.T.A. Hoffmanns *Sandmann*. Eine text-theoretische Lektüre » in : *Romantische Utopie- Utopische Romantik* (éd. Gisela Dischner et Richard Faber). Hildesheim, 1979, p. 301-323.
- MAHLENDORF, Ursula, « E.T.A. Hoffmann's "Der Sandmann". The Fictional Psycho-Biography of a romantic Poet », *American Imago*, n° 32, 1975, p. 217-239.
- MASSEY, Irving, « Narcissism in the *Sandmann* : Nathanael vs. E.T.A. Hoffmann », *Genre*, 1973, 6, p. 114-120.

SUR IGNACE DENNER

- BOGARDS, Roland & HARALD, Neumeyer, « Familie als Exekutionsraum. E.T.A. Hoffmanns Ignaz Denner und die Debatten um Verhör, Folter, Todesstrafe und Hinrichtung » in : *Internationales Archiv für Sozialgeschichte der deutschen Literatur*, 28/2, 2003, p. 152-189.
- FÜHMANN, Franz, *Fräulein Veronika Paulmann aus der Pirnaer Vorstadt oder Etwas über das Schauerliche bei E.T.A. Hoffmann*. Hamburg, 1980 (p. 117-143).
- IMADA Jun, « Funktion und Rolle der Familie in E.T.A. Hoffmanns Novelle *Ignaz Denner* », *E.T.A. Hoffmann Jahrbuch*, 5, 1977, p. 47-53.
- MAASSEN, Carl Georg von, « E. T.A. Hoffmanns Nachtstück *Ignaz Denner* und sein Vorbild » in : Carl Georg von Maassen, *Der grundgescheute Antiquarius*, Frechen, 1966, p. 168-179.
- MORALDO, Sandro M. (éd.), *Das Land der Sebnucht. E.T.A. Hoffmann und Italien*, Heidelberg, C. Winter, 2002, p. 35-53.
- PAUL, Jean-Marie, « Le diable et le diabolique dans *Ignaz Denner* d'E.T.A. Hoffmann et *Die schwarze Spinne* de Jeremias Gotthelf » in : Jean-Marie Paul (éd.), *E.T.A. Hoffmann et le Fantastique*, université de Nancy II, 1992, p. 127-145.
- SCHMIDT, Hans Walter, « Der Kinderfresser. Ein Motiv in E.T.A. Hoffmanns Ignaz Denner und sein Kontext », *Mitteilungen-der -E.T.A.-Hoffmann-Gesellschaft*, Bamberg, 29, 1983, p. 17-30.
- WAHRIG, Betina, « Der Stoff der Macht : Gift und Elixier in E. T. A. Hoffmanns Erzählung *Ignaz Denner* » in : *Rosarium Litterarum. Beiträge zur Pharmazie- und Wissenschaftsgeschichte. Festschrift für Peter Dilg zum 65. Geburtstag*. Eschborn, 2003, p. 311-320.

SUR L'ÉGLISE DES JÉSUITES À G.

- COBB, Palmer, « Hoffmann's *Die Jesuitenkirche* in G... and Poe's *The Oval portrait* », *Studies in Philology*, 3, 1908, p. 71-80.
- MICHELE, Cometa, *Descrizione e Desiderio. I quadri viventi di E. T.A. Hoffmann*, Metelmi, Roma, 2005.
- MACAIGNE, Louis Eugène, *E.T.A. Hoffmann et les conteurs allemands de l'époque romantique*, Paris, 1923, p. 140-153.
- MATT, Peter von, « Die gemalte Geliebte. Zur Problematik von Einbildungskraft und Selbsterkenntnis im erzählenden Werk E.T.A. Hoffmanns », *Germanisch-romanische Monatsschrift*, 21, 1971, p. 395-412.
- STEIGERWALD, Jörn, « Anschauung und Darstellung von Bildern. E.T.A. Hoffmanns *Die Jesuitenkirche* in G. » in : *Bild und Schrift der Romantik* (éd. Gerhard Neumann et Günter Oesterle), Königshausen & Neumann, Würzburg, 1999, p. 329-355.

SUR LE SANCTUS

- AUHUBER, Friedhelm, "E.T.A. Hoffmanns produktive Rezeption der zeitgenössischen Medizin und Psychologie", *Mitteilungen der E.T.A. Hoffmann-Gesellschaft*, 32, 1986, p. 89-99.
- AUHUBER, Friedhelm, *In einem fernen dunklen Spiegel. Hoffmann's Poetisierung der Medizin*, Opladen, 1986 (plus spécialement p. 93-100)
- BARKHOFF, Jürgen, *Magnetische Fiktionen. Literarisierung des Mesmerismus in der Romantik*, Stuttgart, Weimar 1995.
- CADUFF, Corina, "Die Kunst-Paare „Maler-Modell“ und „Komponist-Sängerin“ in literarischen Texten der Romantik und der Gegenwart", *E.T.A. Hoffmann-Jahrbuch*, 9, 2001, p. 125-148.
- CLAUSEN, Tina-Emeli, „Himmelstöne“. *Das Motiv des weiblichen Gesanges im Werk E.T.A. Hoffmanns*, Wien, 2000 (Diplomarbeit).
- DOBAT, Klaus-Dieter, *Musik als romantische Illusion. Eine Untersuchung zur Bedeutung der Musikvorstellung E.T.A. Hoffmanns für sein literarisches Werk*, Tübingen 1984 (Studien zur deutschen Literatur 77).
- HABERMANN, Gerhard, "Eine funktionelle Aphonie als Objekt dichterischer Gestaltung", *Berliner Medizin*, 22, 1962.
- HAMMERSTEIN, Reinhold, *Von gerissenen Saiten und singenden Zikaden. Studien zur Emblemik der Musik*, Tübingen, Basel, 1994.
- KEIL, Werner, « Zur Rezeption Palestrinas, Bachs und Händels in romantischer Kirchenmusik », *Aurora* 57, 1997, p. 113-127.
- KEIL, Werner, « Dissonanz und Verstimmung. E.T.A. Hoffmanns Beitrag zur Entstehung der musikalischen Romantik », *E.-T.-A.-Hoffmann-Jahrbuch*, 1, 1992-93, p. 119-132.
- PETERS, Uwe Henrik, « Morbide Theorien zur seelischen Gesundheit. Einige romantische Wurzeln der gegenwärtigen Psychiatrie bei E.T.A. Hoffmann », in : *Romantik – eine lebenskräftige Krankheit : ihre literarischen Nachwirkungen in der Moderne* (Hg. Von Erika Tunner), Amsterdam-Atlanta, Rodopi, 1991, p. 5-35.
- SASSE, Günter, « Der Gesang als Medium der Sozialdisziplinierung », *Goethe Jahrbuch*, 118, 2001, p. 276-286.
- SCHLAGER, Karlheinz, *Kirchenmusik in romantischer Sicht : Zeugnisse des Musikjournalisten und des Komponisten E. T. A. Hoffmann*, Regensburg 1993 (Eichstätter Hochschulreden 87).
- SCHÖNHERR, Ulrich, « Social Differentiation and Romantic Art : E.T.A. Hoffmann's "The Sanctus" and the Problem of Aesthetic Positioning in Modernity », *New German Critique*, 66, 1995, p. 3-16.
- SEGBRECHT, Wulf, « Krankheit und Gesellschaft. Zu Hoffmanns Rezeption der Bamberger Medizin », in : R. Brinkmann, *Romantik in Deutschland*, Stuttgart, 1978, p. 267-290.
- STARZINGER, Jakob, *E.T.A. Hoffmanns Nachtstück Das Sanctus. Die Macht der Musik*, Diplomarbeit zur Erlangung des Magistergrades der Philosophie aus der Studienrichtung Deutsche Philologie eingereicht an der Universität Wien, Wien, 2004.
- TAP, Patricia, *E.T.A. Hoffmann und die Faszination romantischer Medizin*, Düsseldorf 1996.

SUR LA MAISON DÉSERTE

- JAROSZEWSKI, Marek et WYDMUCH, Marek, « Das Phantastische in E.T.A. Hoffmanns Novelle *Das üde Haus* », *Germanica Wratislaviensia*, 27, 1976, p. 127-135.
- KANZOG, Klaus, « Berlin-Code, Kommunikation und Erzählstruktur. Zu E.T.A. Hoffmanns *Das üde Haus* und zum Typus « Berlinische Geschichte », *Zeitschrift für deutsche Philologie*, 95, 1976, p. 42-63.

- LIEB, Claudia, « Und hinter tausend Gläsern keine Welt. Raum, Körper und Schrift in Hoffmanns *Das öde Haus* », *E.T.A. Hoffmann Jahrbuch*, vol. 10, 2002, p. 58-75.
- MAILLARD, Christine, « E.T.A. Hoffmann, dialecticien du psychisme : théorie de l'inconscient et structures archétypiques dans "Der Sandmann", "Das öde Haus", "Die Automate" », *Le texte et l'idée*, 7, 1992, p. 43-74.
- MILNER, Max, « Fantastique et roman familial dans La maison déserte », in : Jean-Marie Paul (éd.), *E.T.A. Hoffmann et le Fantastique*, université de Nancy II, 1992, p. 205-217.
- MONTANDON, Alain, « Écriture et folie chez E.T.A. Hoffmann », *Romantisme*, n° 24, 1979, p. 7-28.
- MONTANDON, Alain et Michele, Cometa, *Vedere. Lo sguardo di E.T.A. Hoffmann*. Duepunti edizioni, Palermo, 2009.
- SATO, Kazue, « Anführungszeichen und Erzählkomplexe in E.T.A. Hoffmanns *Das öde Haus* », in : *Literarische Problematisierung der Moderne* (im Auftr. der Japanischen Gesellschaft für Germanistik hrsg. von Teruaki Takahashi), iudicium verlag, München, 1992, p. 137-146.

SUR LE MAJORAT

- DIEBITZ, Stefan, « Überhaupt eine gehässige Sache ». Ernst Theodor Amadeus Hoffmanns Erzählung *Das Majorat* als Dichtung der Hybris und der Niedertracht », *Mitteilungen der E.-T.-A.-Hoffmann-Gesellschaft*, 32, 1986, p. 35-49.
- HEINISCH, Klaus J., « E.T.A. Hoffmann : *Das Majorat* », in : *Deutsche Romantik. Interpretationen*, Paderborn, 1966, p. 171-181.
- JENNINGS, Lee B., « The Anatomy of *Spuk* in two Tales of E.T.A. Hoffmann », *Colloquia Germanica*, 17, 1984, p. 60-78.
- KANZOG, Klaus, « E.T.A. Hoffmann und Karl Grosses Genius », *Mitteilungen der E.T.A. Hoffmann-Gesellschaft*, 7, 1960, p. 16-23.
- KÖNIG, Peter, « Der poetische Charakter des Rechts. *Das Majorat* von E. T. A. Hoffmann », *Internationales Archiv für Sozialgeschichte der deutschen Literatur*, 31, Heft 2, 2006, p. 203- 217.
- LE BERRE, Aline, *Criminalité et justice dans les « Contes nocturnes » d'E.T.A. Hoffmann*. Peter Lang, Bern, Berlin, Frankfurt am Main, 1966.
- NEGUS, Kenneth, « The Allusions to Schiller's Der Geisterseher in E.T.A. Hoffmann's *Das Majorat* : Meaning and Background », *The German Quarterly*, vol. 31, n°4, Nov. 1959, p. 341-355.

SUR LE VŒU

- LE BERRE, Aline, *Criminalité et justice dans les « Contes nocturnes » d'E.T.A. Hoffmann*. Peter Lang, Bern, Berlin, Frankfurt am Main, 1966 (p. 343-371).
- MATT, Peter von, *Die Augen der Automaten. E.T.A. Hoffmanns Imaginationslehre als Prinzip seiner Erzählkunst*. Tübingen, 1971 (p. 143-149).

SUR LE CŒUR DE PIERRE

- BÖRSCH-SUPRAN, Eva, « das Motiv des Gartenraumes », *Deutsche Vierteljahresschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte*, vol. 39, 1965, p. 87-124.
- FRANK, Manfred, « Das Motiv des "kalten Herzens" in der romanisch-symbolistischen Dichtung », in : *Kaltes Herz, Unendliche Fahrt, Neue Mythologie*. Suhrkamp, Frankfurt a.M. 1989, p. 11-49.
- MÜHLER, Robert, « Zum Verständnis der Werke », in : *Hoffmann, Nachtstücke*, Hamburg, 1964 , p. 97-140.

LES TRADUCTIONS

TRADUCTIONS FRANÇAISES

Les traductions françaises au dix-neuvième siècle ont été minutieusement répertoriées et étudiées par Elizabeth Teichmann, *La Fortune d'Hoffmann en France*, Droz et Minard, Genève-Paris, 1961.

Première édition intégrale illustrée des dessins de E.T.A. Hoffmann, sous la direction d'Albert Béguin, trad. Henri Egmont et alii, Paris, Club des Libraires de France, 4 vol., 1958.

Contes Nocturnes, texte français établi sous la direction d'A. Béguin et M. Laval, 1979 (*Intégrale des Contes et récits*, sous la direction d'A. Béguin et M. Laval, Paris, Phébus, 1979-1983, 11 vol.)

Contes fantastiques, trad. Loève-Weimars, éd. José Lambert, Paris, Garnier-Flammarion, 1979, 3 vol.

Contes fantastiques, trad. X. Marmier, présentation d'E. Harpaz, Genève, Slatkine Reprints, 1979.

Tableaux Nocturnes, Présentation, trad. et notes de Philippe Forget, Paris, Editions de l'Imprimerie Nationale, vol. 1, 1999; vol. 2, 2002.

HOFFMANN EN FRANCE

AMPÈRE, Jean-Jacques, « Les Contes fantastiques d'Hoffmann », *Le Globe*, 2 Août 1828.

BEUILLAC, Marcel, « Hoffmann en France. Etude de littérature comparée », *Revue d'histoire Littéraire de la France*, 13, 1906, p. 427-457.

BRAAK, S., « Introduction à une étude sur l'influence d'Hoffmann en France », *Neophilologus*, 23, 1938, p. 271-278.

CASTEX, Pierre-Georges, *Le Conte fantastique en France de Nodier à Maupassant*, Paris, Corti, 1953.

HÄDRICH, Aurélie, *Die Anthropologie E.T.A. Hoffmanns und ihre Rezeption in der europäischen Literatur im 19. Jabrbundert*, Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien, Peter Lang, 2001.

HOLTUS, Günter, « Die Rezeption E.T.A. Hoffmann in Frankreich. Untersuchungen zu den Übersetzungen von A.-F. Loève-Weimars », *Mitteilung der Hoffmann Gesellschaft*, 27, 1981, p. 28-54.

KLEIN, Ute, *Die produktive Rezeption Hoffmann in Frankreich*, Peter Lang, 2000.

KÖHLER, Ingeborg, *Baudelaire et Hoffmann*, Uppsala, 1979.

LLOYD, Rosemary, *Baudelaire et Hoffmann : Affinités et influences*, Cambridge, London, New York, Melbourne, 1979.

MALANDAIN, Gabrielle, « Récit, miroir, histoire - Aspects de la relation Nerval-Hoffmann », *Romantisme*, 20 (1978), p. 79-93.

PAYR B., *Hoffmann und Théophile Gautier*, Leipzig, 1927.

TEICHMANN, Élisabeth, *La Fortune d'Hoffmann en France*, Genève-Paris, Droz, 1961.

THURAU, Gustav, « E.T.A. Hoffmanns Erzählungen in Frankreich » in : *Festschrift für Oskar Schade*, Königsberg, 1896, p. 239-288.